

7. Replacing the chuck

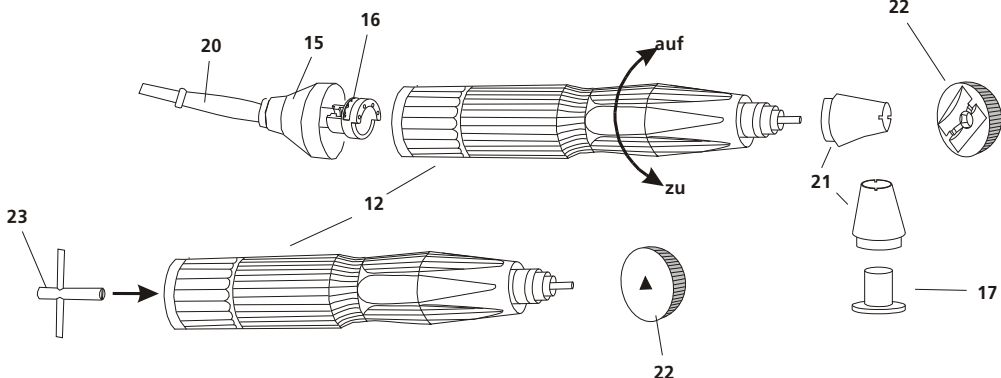
- 7.1 Open the chuck and withdraw the rotary instrument. Unscrew the end of the handpiece **21** (right-handed thread). Should the end be too tight to unscrew, use the milled side of a No. 5160/1 **22** chuck tool by placing its bar in the slot in the end of the handpiece.
- 7.2 Remove the motor cable **20**. To do so, unscrew the cap **15** from the motor and loosen the cable by pulling it out of the plug-in seal **16**. Please ensure that the chuck is open. Use a No. 6223 wrench **23** to hold the motor end of the spindle. Engage the triangular section of the chuck with a No. 5160/1 chuck tool **22**. To prevent the chuck becoming distorted, an instrument shank or the pin supplied must always be inserted into it. Hold the No. 6223 wrench tightly and turn the chuck tool anti-clockwise to unscrew the chuck completely - the chuck has a right-handed thread!
- 7.3 Clean the chuck, grease it lightly and place it in the spindle. Use the tools to screw the chuck in - clockwise and as far as possible - as described in section 7.2, **and tighten it slightly**. Replace the plug-in seal **16** and screw the cap **15** back into place. Screw the end of the handpiece **21** on again.

Please note:

The tools **22** and **23** are to be found in the base of the handpiece rest!

If you intend to replace the standard 2.35 mm chuck with a 3.0 mm version, the bush in the end of the handpiece must be replaced with a new one (article No. 6279). To do so, remove the end of the handpiece, press the bush **17** downwards, out of the tip and place the new bush in position.

When using a special handpiece for left hand (marked with blue ring) the chuck is replaced accordingly, but with left handed thread.



7. Changement de la pince de serrage

- 7.1 Ouvrir la pince et sortir la fraise. Dévisser le nez **21** se trouvant à l'extrémité (pas da vis à droite). Si ce dernier est bloqué, utiliser la partie creusée de la mulette No. 5160/1 **22** que l'on placera dans les 2 creneaux du nez afin d'aider le dévissage.
- 7.2 Enlever le câble moteur **20**. Pour cela, dévisser le capuchon **15** du moteur et détacher le câble en tirant sur le raccord **16**. Veiller que la pince de serrage de l'outil soit bien ouverte. Introduire la contre-clé No. 6223 **23** dans l'axe côté moteur. Placer la clé pour la pince de serrage No. 5160/1 **22** dans la pince de serrage à trois pans. Pour éviter la déformation de la pince de serrage, il faut veiller, à y laisser engager un outil ou la pointe livrée. Pour extraire la pince de serrage, il faut maintenir la contre-clé No. 6223 **23** et tourner la clé pour pince de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - la pince de serrage a un pas de vis à droite!
- 7.3 Nettoyer la pince de serrage, la graisser légèrement et la replacer dans l'axe. A l'aide des clés, comme décrit au paragraphe 7.2., revisser la pince de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et **serrer légèrement**. Fixer le raccord **16** et revisser le capuchon **15**. Revisser le nez de la pièce à main! **21**

Attention:

Vous trouverez la clé pour pince de serrage **22** et la contre-clé **23** sous le support de pièce à main!

Lorsqu'une pince de serrage de 2.35 mm, montée en serie, doit être remplacée par une pince de 3.0 mm, il faudra remplacer, dans le nez de la pièce à main, la douille de guidage par une autre (article No. 6279). Pour cela, éjecter vers le bas la douille de guidage **17** du nez de la pièce à main démonté et replacer conformément à la nouvelle douille.

Pour une pièce à main rotation à gauche reconnaissable par sa baque bleue, le sens de démontage de la pince de serrage est inversé: dévisser à droite.

7. Replacing the chuck

- 7.1 Open the chuck and withdraw the rotary instrument.
- 7.2 Remove the covering cap 14 by using the shank of your rotary instrument or the pin supplied with the handpiece.
- 7.3 Remove the motor cable 15. To do so unscrew the cap 16 from the motor and loosen the cable by pulling it out of the plug-in seal 17. Please insure that the chuck is open.
- 7.4 Use a number 6223 wrench 18 to hold the motor end of the spindle. Insert chuck key number 4115 19 into the chuck. Hold the number 6223 wrench tightly and turn the chuck tool anti-clockwise to unscrew the chuck completely - the chuck has a right-handed thread!
- 7.5 Clean the chuck, grease it lightly and place it in the spindle. Use the tools to screw the chuck in - clockwise and as far as possible - as described in section 7.4, and tighten it slightly. Replace the plug-in seal 17 and screw the cap 16 back into place. Replace the covering cap 14

Please note:

The tools 18 and 19 are to be found in the base of the handpiece rest!

If you intend to replace the standard 2,35 mm chuck with a 3.0 mm version, the protecting cap 14 must be replaced with a new one (article no. 6228).

When using a special handpiece for left hand the chuck is replaced accordingly, but with the left handed thread.

7. Changement de la pince de serrage

- 7.1 Ouvrir la pince et sortir la fraise.
- 7.2 Avec une queue de fraise en levier, retirer le cache No° 14 .
- 7.3 Enlever le câble moteur 15. Pour cela, dévisser le capuchon 16 du moteur et détacher le câble en tirant sur le raccord 17. Veiller que la pince de serrage de l'outil soit bien ouverte.
- 7.4 Introduire la contre-clé No. 6223 18 dans l'axe côté moteur. Placer la clé pour la pince de serrage No. 4115 19 dans la pince de serrage. Pour extraire la pince de serrage, il faut maintenir la contre-clé No. 6223 18 et tourner la clé pour pince de serrage No. 4115 19 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - la pince de serrage a un pas de vis à droite!
- 7.5 Nettoyer la pince de serrage, la graisser légèrement et la replacer dans l'axe. A l'aide des clés, comme décrit au paragraphe 7.4., revisser la pince de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et serrer légèrement. Fixer le raccord 17 et revisser le capuchon 16. Remplacer le cache 14 par simple pression.

Attention:

Vous trouverez la clé pour pince de serrage 19 et la contre-clé 18 sous le support de pièce à main!

Lorsqu'une pince de serrage de 2.35 mm, montée en serie, doit être remplacée par une pince de 3 mm, il faudra remplacer le cache 14 par un autre (article No. 6228)

Pour une pièce à main rotation à gauche le sens de démontage de la pince de serrage est inversé: dévisser à droite.

